

SETTING.THE.MODE

The Mode acts as an ON or OFF override, or sets the Events to Automatic or Random:

1. To override the current program (On or OFF), press MODE once.
2. When finished, press CLOCK to return to the current time display.
3. To run the events in a RANDOM mode (ON/OFF is +/- 15 minutes of programmed times) press MODE until "RDM" is displayed in the upper left hand corner. The RANDOM mode is a security feature that will give your home a more lived-in look.

RÉGLAGE.DU.MODE

Le bouton MODE permet d'annuler l'effet du programme en cours (Marche ou Arrêt) ou de régler un événement à << automatique >> ou << aléatoire >>.

1. Pour annuler l'effet du programme en cours (Marche ou Arrêt), appuyez une fois sur le bouton MODE.
2. Pour régler les événements en mode AUTO (afin qu'ils s'exécutent selon les paramètres programmés), appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que << AUTO >> s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran.
3. Pour régler les événements en mode RANDOM (Aléatoire, c.-à-d., Marche/Arrêt à +/- 15 minutes de l'heure programmée), appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que << RDM >> s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le mode aléatoire est une fonction de sécurité qui donnera à votre maison une allure plus << habitée >>.

LIMITED.1.YEAR.WARRANTY

If within one (1) year from the date of purchase, this product fails due to a defect in material or workmanship, Intermatic Incorporated will repair or replace it, at its sole option, free of charge. This warranty is extended to the original household purchaser only and is not transferable. This warranty does not apply to: (a) damage to units caused by accident, dropping or abuse in handling, acts of God or any negligent use; (b) units which have been subject to unauthorized repair, opened, taken apart or otherwise modified; (c) units not used in accordance with instructions; (d) damages exceeding the cost of the product; (e) sealed lamps and/or lamp bulbs, LED's and batteries; (f) the finish on any portion of the product, such as surface and/or weathering, as this is considered normal wear and tear; (g) transit damage, initial installation costs, removal costs, or reinstallation costs.

INTERMATIC INCORPORATED WILL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY MODIFIED TO EXIST ONLY AS CONTAINED IN THIS LIMITED WARRANTY AND SHALL BE OF THE SAME DURATION AS THE WARRANTY PERIOD STATED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON THE DURATION OF AN IMPLIED WARRANTY, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty service is available by either (a) returning the product to the dealer from whom the unit was purchased, or (b) mailing the product, along with proof of purchase, postage prepaid to the authorized service center listed below. This warranty is made by: Intermatic Incorporated/After Sales Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com> Please be sure to wrap the product securely to avoid shipping damage.

GARANTIE.LIMITÉE.DE.1.AN

Si dans un délai de un (1) an à compter de la date d'achat, ce produit s'avère défectueux pour vice de matériau ou de fabrication, Intermatic Incorporated le réparera ou le remplacera, la décision appartenant Intermatic Incorporated, sans frais. Cette garantie ne concerne que l'acheteur initial et n'est pas transférable. Cette garantie ne couvre pas : (a) dommages occasionnés par accident, chute ou abus lors de manipulations, cas fortuits ou toute négligence ; (b) unités ayant subi à des réparations non autorisées, ouvertes, démontées ou modifiées d'une quelconque façon ; (c) unités qui ne sont pas utilisées conformément aux instructions ; (d) dommages supérieurs au coût du produit ; (e) éclairage scellé et/ou ampoule, DEL et batteries ; (f) la finition d'une partie du produit, telle que les rayures de surface et/ou le vieillissement climatique qui sont considérés comme une usure normale ; (g) dommages ayant lieu pendant le transport, frais initiaux d'installation, de désinstallation ou de réinstallation.

INTERMATIC INCORPORATED N'ENDOSSE AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS... CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS D'EXCLUSIONS OU DE LIMITATIONS AUX DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, LA LIMITE INDIQUÉE CI-DESSUS PEUT NE PAS VOUS CONCERNER... CETTE GARANTIE CI-PRÉSENTES REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES... TOUTES LES GARANTIES TACITES Y COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET CELLE D'ADAPTABILITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES SONT MODIFIÉES CI-PRÉSENTES POUR N'EXISTER QUE TELLES QUELLES DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE ET AURONT LA MÊME DURÉE DE VALIDITÉ QUE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE CI-DESSUS... CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS AUX TERMES DE LA DURÉE DE LA GARANTIE TACITE, LA LIMITE INDIQUÉE CI-DESSUS PEUT NE PAS VOUS CONCERNER.

Ce service sous garantie est disponible soit (a) en retournant le produit au dépositaire où vous avez acheté l'appareil, ou (b) en expédiant le produit par la poste, avec une preuve d'achat, affranchissement pré-payé au centre de service autorisé indiqué plus bas. Cet garantie fait par: Intermatic Incorporated/After Sales Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com> Veiller à bien emballer le produit afin qu'il ne subisse aucun dommage pendant l'expédition.

INTERMATIC INCORPORATED
SPRING GROVE, ILLINOIS 60081-9698

INSTALLING.THE.TIMER

1. Plug the timer into an AC outlet.
2. Plug the lamp(s) or other device(s) to be controlled into the receptacle(s) at the bottom of the timer.

INSTALLATION.DE.LA.MINUTERIE

1. Branchez la minuterie dans une prise a courant alternatif.
2. Branchez la ou les lampes (ou autres appareils) à commander dans la ou les prises, au bas de la minuterie.

BATTERY REPLACEMENT

1. This timer runs on one AA battery.
2. To remove the battery, unscrew the battery door, using a Phillips screwdriver.
3. Remove the battery and replace with a fresh AA battery.
4. Tightly screw the battery door in place.

REPLACEMENT.DE.LA.PILE

1. Cette minuterie a besoin d'une seule pile AA pour fonctionner.
2. Pour retirer la pile, dévissez la porte du compartiment à pile à l'aide d'untournevis Phillips.
3. Remplacez la pile usagée par une nouvelle pile AA.
4. Revissez fermement la porte du compartiment à pile.

Ratings: 15 Amp Resistive & Inductive, 1000 Watts
Tungsten, 1/4 H.P., 120 VAC, 60 Hz

Régime nominal :15 ampères (résistifs ou inductifs),1000 watts
Tungstène,1/4HP, 120 V. c.a., 60 Hz.



HB88RC

HEAVY DUTY OUTDOOR.DIGITAL TIMER MINUTERIE.NUMÉRIQUE.ROBUSTE POUR.LIEXTÉRIEUR

Thank you for purchasing Intermatic HB88RC Digital Outdoor Timer. This unique product can be used for: Landscape Lighting, Holiday Lighting, Engine Block Heaters, Pool/Spa Pumps and more. Features include: 7 Day/7 Event programming, Multiple Daily Programming Options, 2 Receptacles and Easy Programming.

Merci d'avoir acheté cette minuterie numérique extérieure Intermatic (modèle HB88RC. Ce produit unique peut être relié à l'éclairage de votre terrain, à votre éclairage des Fêtes, à votre chauffe-bloc moteur, à la pompe de votre piscine ou spa, etc. Ses caractéristiques: programmation de 7 réglages sur 7 jours, plusieurs options de programmation quotidienne, 2 prises, programmation facile.

TIME.START.UP

To actuate the battery (one AA battery is provided with the timer), pull the tab sticking out of the battery door.

ACTIVATION.DE.LIHORLOGE

Pour activer la pile (une pile AA est fournie avec la minuterie), tirez sur la languette Fig. 1 que dépasse de la porte du compartiment à pile. Fig. 1).

All of the display shows for 3 seconds, then the display will read as shown in Fig. 2.

Tous les éléments de l'écran s'afficheront pendant 3 secondes puis vous pourrez y lire ce qui est illustré dans la figure. 2.

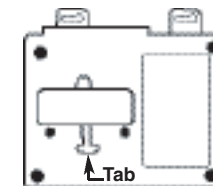
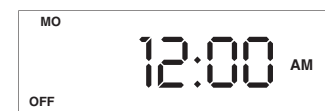


Fig. 2



SETTING.THE.CLOCK

While holding the Clock button down:

1. Press the DAY button until the display shows the current day.
2. Press the HOUR button until the display shows the current hour.
3. Press the MIN (MINUTE) button until the display shows the current minute.

RÉGLAGE.DE.LIHORLOGE

Tout en maintenant le bouton CLOCK (Horloge) enfoncé :

1. Appuyez sur le bouton DAY (Jour) jusqu'à ce que l'écran affiche le jour en cours.
2. Appuyez sur le bouton HOUR (Heure) jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure actuelle.
3. Appuyez sur le bouton MIN (Minute) jusqu'à ce que l'écran affiche les minutes actuelles.

Fig. 3



SETTING.PROGRAMS

Press the PROG (Program) button once. The display will look as shown in Fig. 3.You will now set up the time in which you want your device turned ON:

1. The number 1 in the lower left hand corner indicates that you are now programming EVENT 1.
2. Press the Day button repeatedly until the display shows the day in which you want the timer to turn on.

The options are:

- a. All days of the week (MO TU WE TH FR SA SU)
 - b. Individual days of the week (MO, etc)
 - c. Weekdays only (MO TU WE TH FR)
 - d. Weekends only (SA SU)
3. PRESS the HOUR and MIN (Minute) buttons to set up the time of day when you want the timer to turn on.

Press the PROG (Program) button once again. The display reads as shown in Fig. 4.You will now set up the time in which you want your device turned OFF, in EVENT1.

1. Repeat steps 2 and 3 above.

RÉGLAGE.DES.PROGRAMMES

Appuyez une seule fois sur le bouton PROG (Programme). L'écran ressemblera à la figure 3. Réglez maintenant l'heure à laquelle vous désirez faire ALLUMER l'appareil relié à la minuterie :

1. Le chiffre 1 apparaissant dans le coin inférieur gauche de l'écran signifie que vous êtes en train de programmer L'ÉVÉNEMENT 1.
2. Appuyez sur le bouton DAY (Jour) jusqu'à ce que l'écran affiche le jour auquel vous désirez que la minuterie s'active. Plusieurs options s'offrent à vous :
 - a. tous les jours de la semaine (du lundi au dimanche);
 - b. une journée donnée dans la semaine (lundi, etc.);
 - c. la semaine seulement (du lundi au vendredi);
 - d. la fin de semaine seulement (samedi et dimanche).
3. Appuyez une autre fois sur le bouton PROG (Programme).

L'écran affichera ce qu'illustre la figure 4. Réglez maintenant l'heure à laquelle vous désirez faire ÉTEINDRE l'appareil de L'ÉVÉNEMENT 1 :

1. Répétez les étapes 2 et 3, ci-dessus.

Fig. 4



Repeat the ON and OFF program procedures outlined above for each event (up to 7 events), as needed.

When programmig is complete, press the CLOCK button to return to the current time display.

Au besoin, recommencez les procédures de programmation MARCHE et ARRÊT présentées ci-dessus pour chaque événement (maximum de 7 événements).

Quand vous aurez terminé votre programmation, appuyez sur le bouton CLOCK (Horloge) pour faire afficher l'heure actuelle.

REVIEWING.YOUR.EVENT.PROGRAMMING

1. In the current time display, press the PROG (Program) button repeatedly to check your settings.
2. When finished, press CLOCK to return to the current time display.

RÉVISION.DES.ÉVÉNEMENTS.PROGRAMMÉS

1. Lorsque l'heure actuelle est affichée, appuyez plusieurs fois sur le bouton PROG (Programme) pour vérifier les réglages de la minuterie.
2. Quand vous aurez terminé, appuyez sur le bouton CLOCK (Horloge) pour retourner à l'affichage de l'heure actuelle.